

BIBLIOGRAPHY

- Akbar, Muhammad Kharisma. (2012). *An Analysis of Subtitling Strategy Used In The Revenant Movie (2015)*. Muhammadiyah University of Surakarta.
- Allan, Keith and Burridge, Kate. (2006). *Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language*. New York: Cambridge University Press.
- Arsiliasari, Ikhfa. (2018). *Subtitling Quality of English into Indonesian Kung Fu Panda 3 Movie*. Muhammadiyah University of Surakarta
- Bartoll, E. (2012). *La Subtitulació: Aspectes Teòrics i Practices*, Vic: Eumo.
- Bartolome, A.I.H. & Cabrera, G.M. (2005). 'New trends in audiovisual translation: The latest challenging modes'. *Misclanea: A Journal of English and American Studies* 31.
- Bassnett, Susan. (2002). *Translation Studies: Third Edition*. London and New York: Routledge.
- Burridge, Kate. (2010). *Linguistic Cleanliness is Next to Godliness: Taboo and Purism*.
- Catford, J G. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.
- Cintas, J. & A. Remael. (2007). *Audiovisual Translation: Subtitling*, St Jerome Publishing.
- Delabastita, Dirk. (1989). "Translation and mass-communication: film and TV translation as evidence of cultural dynamics". *Babel* 35(4): 193-218.
- Ghaemi, Farid and J.Benyamin. (2010). *Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling*. *Journal of English Studies*. <http://www.sid.ir/en/VEWSSID/J.pdf/1024220100103.pdf>.
- Gordon, Michael. (1993). Women and Language: WL. *Sexual Slang and Gender*, 16, 7-8.
- Gottlieb, H. (2002). *Titles on Subtitling 1929-1999. An International Annotated Bibliography: International Subtitling for Cinema, TV, Video and DVD*.
- Hardika, Novika Trisky. (2012). *An Analysis of The Translation oh Sexual Terms In Then Movie “THE UGLY TRUTH”*. Sebelas Maret University of Surakarta.
- Imbd. Dirty Grandpa. Accessed on May 13 (2019). Retrieved from <https://www.imdb.com/title/tt1860213/>

- Isubtitles. English subtitle for Dirty Grandpa. Accessed on February 20 (2019). Retrieved from <https://isubtitles.info/dirty-grandpa/english-subtitles/1303492>.
- Isubtitles.Indonesia Subtitle for Dirty Grandpa. Accessed on February 20, (2019). Retrieved from <https://isubtitles.info/dirty-grandpa/indonesian-subtitles/952070>.
- Kania, A.N. (2014). *An Analysis of English-Indonesian Subtitling Procedures of The Movie Entitled Into The Wild*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Larson, Mildred L. (1984). *Meaning-Based Translation : A Guide To Cross Language Equivalence*. Lanham: University Press of America.
- Meigs, Anna, and Barlow, Kathleen. (2002). Beyond the Taboo: Imagining incest. *American Anthropologist*, 104, 45-46.
- Moore, B Indiana. (2015) Is English a Unique Language? Message Delivered by <https://www.quora.com/Is-English-a-unique-language>.
- Munday, J. (2008). *Introducing Translation Studies: Theories and Application*. London and New York. Routledge.
- Nababan, Nuraeni, and Sumandiono. (2012). “Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan”. *Kajian Linguistik dan Sastra*. Vol. 24 no.1.
- Newmark, Peter. (1991). *About Translation*. London: Prentice Hall.
- Stefani, J. (2016). What are some interesting facts about the Indonesian language? Message delivered by <https://www.quora.com/What-are-some-interesting-facts-about-the-Indonesian-language>.
- Punch, F. Keith. (2006:3). *Introduction to school Research Quantitative & Qualitative Approach*. London: Sage Publication.
- Subtitle. (2018). In Merriam-Webster. Accessed on June 07,2018. Retrieved from <https://www.merriam-webster.com/dictionary.subtitle>.